

РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 4060/89 НА СЪВЕТА

от 21 декември 1989 година

относно премахване на извършвания контрол по границите на държавите-членки в областта на шосейния и вътрешноконтиненталния воден транспорт

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност, и по-специално член 75 от него,

като взе предвид предложението на Комисията¹,

като взе предвид становището на Европейския парламент²,

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет³,

като има предвид, че постигането на свобода да се предлагат услуги в сферата на транспорта е важен елемент на общата транспортна политика съгласно Договора и като има предвид, че цел на тази политика е да бъде увеличен трафикът на различни видове транспорт вътре в Общността;

като има предвид, че Общността е ангажирана с приемането на мерки с цел прогресивно да бъде създаден вътрешен пазар в срок до 31 декември 1992 г., който обхваща район без вътрешни граници и в който е осигурено свободно движение на стоки, лица, услуги и капитали в съответствие с разпоредбите на Договора;

като има предвид, че в съответствие с Бялата книга на Комисията тя трябва да представи предложение пред Съвета за забрана на граничните проверки и формалности, свързани с вътрешноконтиненталния транспорт и документация;

като има предвид, че в съответствие със съществуващото национално законодателство и това на Общността в областта на шосейния и вътрешноконтиненталния транспорт държавите-членки осъществяват проверки и инспекции, свързани с техническите характеристики, разрешителни и друга документация, с които превозните средства и съдовете за вътрешноконтинентален воден транспорт трябва да се съобразяват; като има предвид, че тези проверки и инспекции продължават да бъдат оправдани като цяло, за да бъдат избягнати сътресенията на организацията на транспортния пазар и да се гарантира сигурността на шосейния и вътрешноконтиненталния воден транспорт;

¹ ОВ С 58, 7.3.1989 г., стр. 7.

² ОВ С 158, 26.6.1989 г., стр. 55.

³ ОВ С 194, 31.7.1989 г., стр. 24.

като има предвид, че според съществуващото законодателство на Общността държавите-членки са свободни да организират и извършват упоменатите по-горе проверки и инспекции, когато пожелаят, но на практика те обикновено ги извършват по границите си;

като има предвид, че такива проверки и инспекции могат да бъдат осъществявани с еднаква ефикасност на цялата територия на държавите-членки и затова пресичането на границата не би трябвало да е основание да бъдат извършвани такива операции,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Настоящият регламент се прилага за проверките, осъществявани от държавите-членки в съответствие с националното законодателство и законодателството на Общността в областта на шосейния и вътрешноконтиненталния воден транспорт, извършван с транспортни средства, които са регистрирани или пуснати в движение в държава-членка.

Член 2

За целите на настоящия регламент:

- а) „граница“ означава както вътрешна граница вътре в Общността, така и външна граница, когато превозът между държави-членки включва прекосяване на трета страна;
- б) „проверка“ означава всеки контрол, инспекция, удостоверяване или формалност, извършвана на границите на държавите-членки от националните власти, което означава спиране или ограничаване на свободното движение на превозни средства или съдове.

Член 3

Посочените в приложението проверки, извършвани в съответствие с разпоредбите на националното законодателство и тези на Общността в областта на шосейния и вътрешноконтиненталния воден транспорт между държавите-членки, не трябва повече да бъдат извършвани като граничен контрол, а единствено като част от нормалните контролни процедури, прилагани по недискриминиращ начин на територията на държава-членка.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила от 1 юли 1990 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 21 декември 1989 година.

За Съвета:

Председател

E. CRESSON

ПРИЛОЖЕНИЕ

ЧАСТ I

ЗАКОНОДАТЕЛСТВО НА ОБЩНОСТТА

Директиви

а) член 1, параграф 4 от Директива № 86/364/ЕИО на Съвета от 24 юли 1986 г. за доказване на съблюдаването от превозните средства на Директива 85/3/ЕИО за теглото, размерите и някои други технически характеристики на определени пътни превозни средства⁴, която постановява, че превозните средства могат да бъдат избиращително проверявани чрез общи стандарти за тегло и проверявани чрез общи стандарти за размери, само когато има съмнение за несъблюдаване на Директива 85/3/ЕИО⁵, с поправката и с Директива 89/461/ЕИО⁶ и Директива 88/218/ЕИО⁷, Директива 88/218/ЕИО, изменяща Директива 85/3/ЕИО, която се отнася до серия разпоредби за извършване на контрол на механична хладилна техника;

б) член 5, параграф 3 от Директива 77/143/ЕИО на Съвета от 29 декември 1977 г. за сближаване на законодателството на държавите-членки за годност на пътя за моторни превозни средства и техните ремаркета⁸, изменена с Директива 88/449/ЕИО⁹, която постановява, че всяка държава-членка трябва да признава доказателството, че превозно средство е минало през тест за годност на пътя; този акт на признаване предполага, че удостоверяването от националните власти може да бъде извършвано навсякъде по тяхната територия;

в) член 2, параграф 5 от Директива 84/647/ЕИО на Съвета от 19 декември 1984 г. за използване на превозни средства под наем без шофьори за превоз на стоки по шосе¹⁰, която постановява, че доказателството за съблюдаване на Директивата

⁴ ОВ L 221, 7.8.1986 г., стр. 48.

⁵ ОВ L 2, 3.1.1989 г., стр. 14.

⁶ ОВ L 226, 3.8.1989 г., стр. 7.

⁷ ОВ L 98, 15.4.1988 г., стр. 48.

⁸ ОВ L 47, 18.2.1977 г., стр. 10.

⁹ ОВ L 222, 12.8.1988 г., стр. 10.

¹⁰ ОВ L 335, 22.12.1984 г., стр. 72.

става чрез редица документи, които трябва да бъдат в наетото превозно средство, т.е. договора за наем и трудовия договор на шофьора;

г) член 3, параграф 2 от Директива 65/269/ЕИО на Съвета от 13 май 1965 г. за стандартизиране на редица правила за разрешаване на превоз на стоки по шосе между държавите-членки¹¹, изменена с Директиви 83/572/ЕИО¹² и 85/505/ЕИО¹³, които постановяват, че разрешителните трябва да бъдат в превозното средство и да бъдат показвани при поискване от оторизиран национален инспектиращ служител;

д) член 3, параграфи 3, 4 и 5 от Директива 76/135/ЕИО на Съвета от 20 януари 1976 г. за взаимно признаване на навигационни разрешителни за съдове за вътрешноконтинентален воден транспорт¹⁴, изменена с Директива 78/1016/ЕИО¹⁵, която постановява навигационния лиценз, удостоверенията или разрешителните трябва да бъдат представяни при поискване от националните власти;

е) член 17, параграф 1 от Директива 82/714/ЕИО на Съвета от 4 октомври 1982 г., определяща техническите изисквания за съдове за вътрешноконтинентален воден транспорт¹⁶, която постановява, че държавите-членки могат по всяко време да проверяват дали даден съд носи валидно удостоверение съгласно условията на настоящата директива.

Регламенти

а) членове 9 и 10 от Регламент № 117/66/ЕИО на Съвета от 28 юли 1966 г. за въвеждането на общи правила за международен автобусен превоз на пътници¹⁷, които дават право на всеки оторизиран инспектиращ служител да проверява и контролира удостоверенията и документите, предвидени в регламента и залегнали в Регламент (ЕИО) № 1016/68 на Комисията¹⁸, изменен с Регламент (ЕИО) № 2485/82¹⁹ (удостоверение за транспортиране на работници с автобус; и книга за пътнически листове за епизодични услуги);

¹¹ ОВ 88, 24.5.1965 г., стр. 1469/65.

¹² ОВ L 322, 28.11.1983 г., стр. 33.

¹³ ОВ L 309, 21.11.1985 г., стр. 27.

¹⁴ ОВ L 21, 29.1.1976 г., стр. 10.

¹⁵ ОВ L 349, 13.12.1978 г., стр. 31.

¹⁶ ОВ L 301, 28.10.1982 г., стр. 1.

¹⁷ ОВ 147, 9.8.1966 г., стр. 2688/66.

¹⁸ ОВ L 173, 22.7.1968 г., стр. 8.

¹⁹ ОВ L 265, 15.9.1982 г., стр. 5.

б) членове 17 и 18 от Регламент № 516/72/ЕИО на Съвета от 28 февруари 1972 г. за въвеждането на общи правила за експресни услуги („shuttle services“) с автобус между държавите-членки²⁰; последно изменен с Регламент (ЕИО) № 2778/78²¹, който постановява разрешителното, списъкът на пътниците и пътническите документи, определени в регламента и въведени с Регламент (ЕИО) № 1172/72 на Комисията²², трябва да бъдат в превозното средство и да бъдат показвани при поискване от оторизиран инспектиращ служител;

в) член 17 от Регламент № 517/72/ЕИО на Съвета от 28 февруари 1972 г. за въвеждането на редовни и специални редовни услуги с автобус между държавите-членки²³, последно изменен с Регламент (ЕИО) № 1301/78²⁴, постановяващ оторизацията по член 3 на регламента и въведена с Регламент 1172/72 на Комисията да бъде в превозното средство и да бъде показвана при поискване от упълномощен инспектиращ служител;

г) член 17 от Регламент № 3820/85 на Съвета от 20 декември 1985 г. за хармонизирането на социалното законодателство, свързано с шосейния транспорт²⁵, което дава право на държавите-членки да приемат мерки, които да обхванат, *inter alia*, организацията, процедурата и средствата на контролна система, за да се осигури спазването на разпоредбите на регламента;

д) член 19 от Регламент (ЕИО) № 3812/85 на Съвета от 20 декември 1985 г. за записващи устройства в шосейния транспорт²⁶, който дава право на държавите-членки да приемат мерки, които обхващат, *inter alia*, организацията, процедурата и средствата за извършване на проверки дали устройството отговаря на разпоредбите на регламента;

е) член 2 от Регламент (ЕИО) № 3164/76 на Съвета от 16 декември 1976 г. за квота на Общността за превоз на стоки по шосе между държавите-членки²⁷, последно изменен с Регламент (ЕИО) № 1841/88²⁸, който постановява разрешителното от Общността да бъде представяно при поискване от упълномощен инспектиращ служител.

ЧАСТ 2

²⁰ ОВ L 67, 20.3.1972 г., стр. 13.

²¹ ОВ L 333, 30.11.1978 г., стр. 4.

²² ОВ L 134, 12.6.1972 г., стр. 1.

²³ ОВ L 67, 20.3.1972 г., стр. 19.

²⁴ ОВ L 158, 16.6.1978 г., стр. 1.

²⁵ ОВ L 370, 31.12.1985 г., стр. 1.

²⁶ ОВ L 370, 31.12.1985 г., стр. 8.

²⁷ ОВ L 357, 29.12.1976 г., стр. 1.

²⁸ ОВ L 163, 30.6.1988 г., стр. 1.

Национално законодателство

Проверки на свидетелствата за управление на водачи на превозни средства, на превоза на стоки и пътници.